

5^e édition



Internationale
d'art miniature

**L'Internationale d'art miniature dévoile
les gagnants de sa 5^e édition**

C'est dans le cadre de l'ouverture officielle de l'**Internationale d'art miniature** de Lévis que le 14 juin dernier avait lieu la remise des prix aux gagnants.

Lors de ce rendez-vous au Presbytère Saint-Nicolas et à la Galerie Louise-Carrier, c'est 5 000 \$ qui ont été remis aux artistes couronnés. Le grand prix de la cuvée 2009 a été remporté par l'artiste originaire de la Bulgarie, Daniela Zekina.

Le GRAND PRIX (Bourse de 1 500 \$)



- Daniela Zekina originaire de la Bulgarie, résidant à Montréal, Québec, pour son œuvre *Danse avec les heures*.

1er PRIX (Bourse de 1 000 \$)



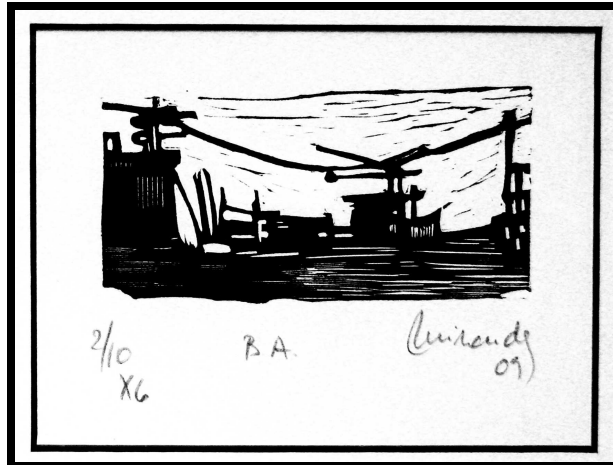
- Irina Kouznetsova originaire de la Russie, résidant à Québec, Québec, pour son œuvre *Heraldry*.

2e PRIX (Bourse de 750 \$)



- **Hélène Garon** de Saint-Nicolas, Québec, pour son œuvre *Reflets orangés*.

3e PRIX (Bourse de 500 \$)



- **Marcela Miranda** de Buenos Aires, Argentine, pour son œuvre *B.A.*

PRIX VILLE DE LÉVIS (Bourse de 500 \$)



- **Francine Courchesne** de Lévis, Québec, pour son œuvre *Petits fours 1*.

PRIX MÉRITES (Bourse de 250 \$)

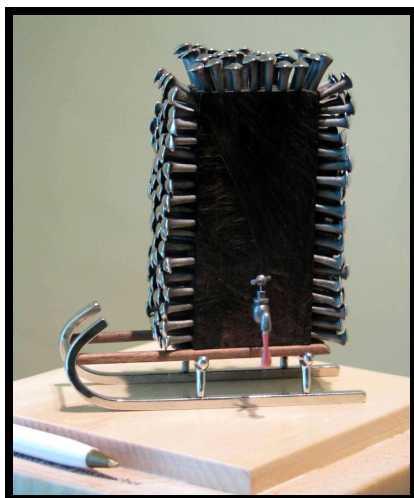


- **Christina Cordero** de North Bondi, Australie, pour son œuvre *Fancy tree 1*.

PRIX MÉRITES (Bourse de 250 \$)



- **Boriana Pertchinska** de Sophia, Bulgarie, pour son œuvre *Circus*.



- **Vincent Picard** de Montréal, Québec, pour son œuvre *Transport #4 : le calvaire*.

MENTIONS DU JURY

De plus, le jury a voulu souligner le travail exceptionnel des artistes suivants :

Song Xiao-shi, Province Liaoning, Chine
Diane Kremmer, Pender Island, Colombie-Britannique
Yumie Kono, Victoria, Colombie-Britannique
Louise Plamondon, Saint-Augustin-de-Desmaures, Québec
Danielle Richard, Lévis, Québec
Peter Boyadjieff, Montréal, Québec
Viviane De Kosinsky, Falls Church, Virginie, États-Unis
Richard Metzger, Saint-Francois-de-la-Rivière-du-Sud, Québec
Lisette Thibeault, Québec, Québec
Béatrice Leclercq, Saint-Patrice-de-Beaurivage, Québec
Julian Royds, Wellington, Nouvelle-Zélande
Monique Gosselin, Victoriaville, Québec
Susan Brooke, Belen, Nouveau Mexique

Comme pour les présentations précédentes, **le Presbytère Saint-Nicolas et la Galerie Louise-Carrier** accueillait le volet concours de l'événement, qui réunissait des œuvres en provenance de 27 pays dont le Canada, les États-Unis, la Chine, la Grèce, la Bulgarie, la Pologne, l'Iran. À noter que pour cette 5^e édition de l'*Internationale d'art miniature*, **le centre d'artistes Collectif Regart** prenait également part à cette belle aventure. À preuve, ces créateurs en art actuel proposaient une exposition intitulée « Minuscule, Majuscule ». Enfin, **la Galerie d'art des Deux-Ponts** s'animait des œuvres miniatures de jeunes créateurs, âgés de 7 à 12 ans, ayant participé à un atelier de reliure, de dessin et de collage sur le thème « On reconnaît l'arbre à ses fruits ».

Une exposition, quatre lieux un rallye en art miniature

Un rallye en art miniature pour toute la famille

Encore cette année, la Corporation du Presbytère Saint-Nicolas et Diffusion culturelle de Lévis vous invitaient à participer à leur rallye découverte « **Quatre lieux, un rallye en art miniature** ». Une manière originale de découvrir l'exposition 2009 et ses quatre lieux de diffusion! Les participants courraient la chance de gagner une œuvre d'une artiste de la Bulgarie. Le tirage avait lieu le 8 septembre 2009, parmi tous les coupons reçus au cours de l'été. C'est monsieur Jean Benoit de l'Ancienne-Lorette, qui a remporté l'œuvre de l'artiste bulgare Galina Pavlova lors du tirage.

*Internationale d'art miniature, une **grande** exposition !*

On se souviendra que, lors de l'édition 2007, c'est plus de **6 000 visiteurs** qui se sont émerveillés devant les sculptures, peintures et créations de métiers d'art de format réduit. À elle seule, l'année 2009 a ouvert son volet concours en réunissant **414 œuvres** (d'un maximum de **75 centimètres** carrés pour une œuvre bi-dimensionnelle et de **560 centimètres** cubes pour une œuvre tri-dimensionnelle) réalisées par **236 artistes** en provenance de **27 pays**.

Précisons aussi qu'il était possible pour les visiteurs d'acquérir l'une de ces miniatures.

Une exposition, quatre lieux

Le Presbytère Saint-Nicolas



Construit en 1825, ce magnifique bâtiment accueille désormais des expositions d'envergure sur les thèmes de l'art et du patrimoine. Thérapie pour l'âme ou simple moment de détente, votre visite au Presbytère Saint-Nicolas sera un coup de cœur assuré! Cet attrait vous séduira par sa richesse patrimoniale, par son ornementation florale et par sa vue imprenable sur le majestueux fleuve Saint-Laurent.

La Galerie Louise-Carrier



La Galerie Louise-Carrier propose annuellement une douzaine d'expositions dans les domaines des arts visuels, des métiers d'art et du patrimoine. Le calendrier d'activités culturelles présente en alternance différentes formes d'expression artistique de façon à répondre aux attentes diversifiées des visiteurs. Une salle d'exposition est essentiellement consacrée à la diffusion d'œuvres d'artistes du grand Lévis. La beauté remarquable de ce bâtiment riche en histoire et la qualité des expositions qu'on y présente en font un lieu incontournable pour tous les amateurs d'art.

Le centre d'artistes Collectif Regart



Depuis 1991, le centre d'artistes Collectif Regart a pignon sur rue à Lévis. Il offre un lieu de production et de diffusion aux artistes en art actuel. Il privilégie l'interdisciplinarité entre le visuel et l'écrit dans l'œuvre. Il présente une programmation d'expositions gratuites et d'activités de création à coût modique pour le public.

La Galerie d'art des Deux-Ponts



Pour combler vos yeux avec des beautés de toutes sortes, la Galerie d'art des Deux-Ponts propose aux visiteurs les nombreuses œuvres d'art exposées dans sa galerie. Regroupant des artistes professionnels et semi-professionnels, la Galerie regorge de petits trésors. Soucieux d'encourager les gens de chez nous, la Galerie d'art des Deux-Ponts fait une large place aux artistes qui proviennent de la région de Québec.

LES ARTISTES

INTERNATIONAL

Martina Dunwald	Allemagne	Viraj Naik	Inde
Marcela Miranda	Argentine	Fallahi Hussein	Iran
Homayoun Ajdari	Australie	Eva Hartman	Israël
Christina Cordero	Australie	Fanny Ben-ami	Israël
Jussara Pires	Brésil	Yun-Jung Seo	Italie
Gergana Babikova Karlovska	Bulgarie	Paola Bovo	Italie
Zlatina Kostadinova	Bulgarie	Haruko Cho	Japon
Galina Pavlova	Bulgarie	Tadataka Kudo	Japon
Ivan Bachvarov	Bulgarie	Shinobu Mitsuhashi	Japon
Ivan Ninov	Bulgarie	Lione Grigaliunaite	Lithuanie
Boriana Pertchinska	Bulgarie	Virginija Kirveliëne	Lithuanie
Song Ji-Xin	Chine	Claudia Luonne Martinez	Mexique
Song Xiao-shi	Chine	Julian Royds	Nouvelle-Zélande
Susan Brooke	États-Unis	Hanna Zbroniec	Pologne
Lynn Creighton	États-Unis	Barbara Niscior	Pologne
Viviane De Kosinsky	États-Unis	Martin Manojlin	République Tchèque
Kimberly Jansen	États-Unis	Tobrmanova Vera	République Tchèque
Glenn Leung	États-Unis	Nina Zelenko	Slovénie
Jacqueline Mitchell Smith	États-Unis	Berko	Slovénie
Melissa Miller Nece	États-Unis	Strahinja "Straja" Novovic	Suède
Fernando Ortega	États-Unis	Elena Wiikholm	Suède
Colette Paul	États-Unis	Nicole Bonnemain	Suisse
Mary Rita Silicato	États-Unis	Elizabeth Jobin Sanglard	Suisse
Cecilia Thompson	États-Unis	Susan Litsios	Suisse
Hannu Peltoniemi	Finlande	Henriette Sanglard	Suisse
Juliette Ramade	France	Paulette Voelin	Suisse
Françoise Micoud	France	Ahmet Ozel	Turquie
Christine Peyret	France	Ruslan Agirba	Ukraine
Vasileia Davradou	Grèce	Vasyl Fenchak	Ukraine
Spyridou Kolyvas	Grèce	Mike Walsh	Îles Vierges
Joulia Manousi	Grèce		

CANADA

Edmund Haakonson	Alberta
Judy Hamilton	Alberta
June Hills	Alberta

Dixie Orriss	Alberta	Raymonde Thibault	Berthier-sur-Mer
Diane Stearne	Alberta	Claire Renaud	Boucherville
Elaine Tweedy	Alberta	Jacinte Lacroix	Cap-Santé
Pam Weber	Alberta	Irina Kouznetsova	Charlesbourg
Joan Xauen Wieser	Alberta	Louise Riendeau	Châteauguay
Louise Williamson	Alberta	Léona Godbout	Château-Richer
Diane Kremmer	Colombie-Britannique	Mariam Goldstein-Mintz	Côte Saint-Luc
Yumie Kono	Colombie-Britannique	Suzanne Claveau	Deschambault
Wendy Mould	Colombie-Britannique	Priscille Martel	East Broughton
Helen Piddington	Colombie-Britannique	Diane Desrochers	Fabre
Elizabeth Litton	Colombie-Britannique	Blaise Ivoulou	Gatineau
Wilson Nikkie	Colombie-Britannique	Louise Codère	Granby
Karen Jonsson	Manitoba	Annette St-Pierre	Grand-Mère
Jo-Ann Shaw	Nouvelle-Écosse	Michelle Lanteigne	Hudson
Robert J Anderson	Ontario	Nicole Doré Brunet	Île-des-Soeurs
Betty Asusa	Ontario	Hélène Charland	Kingsey Falls
Francoise D. Boisvert	Ontario	Anne-Marie Lettre	Kingsey Falls
Mirca Delanoe	Ontario	Eddyenne Rodrigue	La Sarre
Herscovitch Fred	Ontario	Élaine Archambault	Lachine
Margaret Ham	Ontario	Martha Markowsky	Lachine
Angela Hennessey	Ontario	Lyne Lafontaine	L'Ancienne-Lorette
Muriel Mason	Ontario	Julie Bellemare	Laval
Mahnaz Piroozfar	Ontario	Suzanne Brunet	Laval
Joan Schwegler	Ontario	Lucie Lucas	Laval-Ouest
Margot Splane	Ontario	Annette Albert	Le Bic
Diane Thompson	Ontario	Gianni Gamba	Le Bic
Lionel Venne	Ontario	Ginette Bergeron	Lévis
Caron Giesbrecht	Saskatchewan	Francine Courchesne	Lévis
Donna Mc Keand Smith	Saskatchewan	Sylvie Fortier	Lévis
		Émilie Garant	Lévis
		Claire Gendron	Lévis
		France Lacroix	Lévis
		Marcel-Marie Lapointe	Lévis
		Jean-Claude Légaré	Lévis
		Lucie Roberge	Lévis
		Danielle Richard	Lévis
		Claude Tremblay	Lévis
QUÉBEC			
Léo Hébert	Amos		
Carol Kruger	Béarn		
Gaétane Boucher	Beauceville		
Bernard Beland	Bellecombe		

Gentiane Barbin	Montréal	Melvyn Florez	Québec
Hélène Blain	Montréal	Denise Godbout	Québec
Peter Boyadjieff	Montréal	Mathieu Gotti	Québec
Caroline Brochu	Montréal	Anne Gourdeau Borgeat	Québec
Lillianne Daigle	Montréal	Louise Legendre	Québec
Gracia Dubé	Montréal	Nicole Lemieux	Québec
Élisabeth Dupond	Montréal	Isabelle Lockwell	Québec
Denise Faucher	Montréal	Robert Pelley	Québec
France Houle	Montréal	Jean Potvin	Québec
Julianna Joos	Montréal	Lisette Thibeault	Québec
Geneviève Jost	Montréal	Joanne Villeneuve	Québec
Sophie Lambert	Montréal	Sarah Deschènes	Rigaud
Yves-François Landry	Montréal	Diane Auger	Rouyn-Noranda
Jean-Yves Lapointe	Montréal	Luc Boyer	Rouyn-Noranda
Josée Laurin	Montréal	Louis Brien	Rouyn-Noranda
Raymonde Le Bel	Montréal	France Brassard	Saint-Armand
Renée Lefrançois	Montréal	Gilles Matte	Saint-Augustin-de-Desmaures
Odile Loulou	Montréal	Louise Plamondon	Saint-Augustin-de-Desmaures
Patricia Maier	Montréal	Madeline Deriaz	Saint-Camille
Nicole Panneton	Montréal	Annie Gentesse	Saint-Cyrille-de-Wendover
Marie-Hélène Paradis	Montréal	Nathalie Sheehy	Saint-Damien
Vincent Picard	Montréal	Louise Ferland	Sainte-Agathe-des-Monts
Micheline Raymond	Montréal	Francine Lamarche	Sainte-Agathe-des-Monts
Bertha Shenker	Montréal	Hélène Breton	Sainte-Foy
Christine Terreault	Montréal	Caro Perreault	Sainte-Louise
Cipelletti Terry	Montréal	Marylene Faucher	Sainte-Marie-de-Beauce
Daniela Zekina	Montréal	Yvète Faucher	Sainte-Marie-de-Beauce
Grace Gouin	Montréal-Nord	Michèle Charron	Sainte-Thérèse
Irène Boulanger-Michaud	Mont-Saint-Hilaire	Joane Gagnon	Saint-Étienne
Lise Champagne	Nicolet	Jacques Lambert	Saint-Faustin Lac-Carré
Yolande Roberge	Norbertville	Richard Metzger	Saint-Francois-de-la-Rivière-du-Sud
Elen Martineau	Pintendre	Mona Thivierge	Saint-Frédéric
Martin Bouchard	Québec	Joseph-Richard Veilleux	Saint-Georges
Renald Brisebois	Québec	Johanne Maheux	Saint-Georges
Monique D. Demers	Québec	Lise Lépine	Saint-Georges-de-Champlain
France Elliott	Québec	Julie Morin	Saint-Georges-Est

Suzie Gosselin
Yvan Lafontaine
Albini Leblanc
Fleurette Sauvageau
Lilyane Coulombe
Béatrice Leclercq
Marie-Josée Pinard
Suzie Allen
Hélène Garon
Claire Lemer
Marie-Reine Poirier
Henri Paul Houle
Céline Ferland
Rosanne Morand
Reinette Veilleux
Ann Hagan
Marie-Paule Barolet
Manon Carrier
Fabienne Tremblay
Elisabeth Di-Méglio
Jadwiga Dunin-Borkowska
Lee Lovsin
Lorraine Lévesque
Martine Chassé
Caroline Dion
Monyc Emond
Monique Gosselin
Jeanne-Mance Roy
Francine Plante

Saint-Jean-Chrysostome
Saint-Jean-sur-Richelieu
Saint-Laurent, Île d'Orléans
Saint-Laurent, Île d'Orléans
Saint-Laurent, Île d'Orléans
Saint-Patrice-de-Beaurivage
Saint-Paulin
Saint-Maurice
Saint-Nicolas
Saint-Nicolas
Saint-Nicolas
Saint-Nicolas
Saint-Nicolas
Saint-Rédempteur
Saint-Rédempteur
Saint-Romuald
Shawinigan
Shawinigan Sud
Sherbrooke
Stoneham
Val D'Or
Val D'Or
Val D'Or
Val-Joli
Vallée-Jonction
Victoriaville
Victoriaville
Victoriaville
Victoriaville
Ville-Marie

Pour plus d'informations, communiquez aux numéros suivants :

VOLET CONCOURS

Presbytère Saint-Nicolas

1450, rue des Pionniers, Saint-Nicolas
418 831-5257
Du mardi au dimanche de 11 h à 17 h

Galerie Louise-Carrier

33, rue Wolfe, Lévis
418 838-6001
Du mardi au vendredi de 11 h à 17 h
Samedi et dimanche de 13 h à 17 h

VOLET JEUNES CRÉATEURS

Galerie d'art des Deux-Ponts

220, route du Pont, Saint-Nicolas
418 835-4926
Du mardi au vendredi de 13 h à 21 h
Samedi de 11 h à 17 h
Dimanche de 13 h à 17 h

VOLET ART ACTUEL

Centre d'artistes Collectif Regart

48, côte du Passage, Lévis
418 837-4099
Du mardi au dimanche de 12 h à 17 h